

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА BEDIENUNGSANLEITUNG

СТОЛЧЕ ЗА КОЛА/КОЛА/ДЕТСКИ

SECURO 40-150cm

ВАЖНО! Моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да използвате продукта за първи път. Запазете това ръководство, в случай че трябва да го използвате отново.

ВАЖНО! Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди първата употреба на продукта. Това ръководство трябва да се запази за бъдеща употреба.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

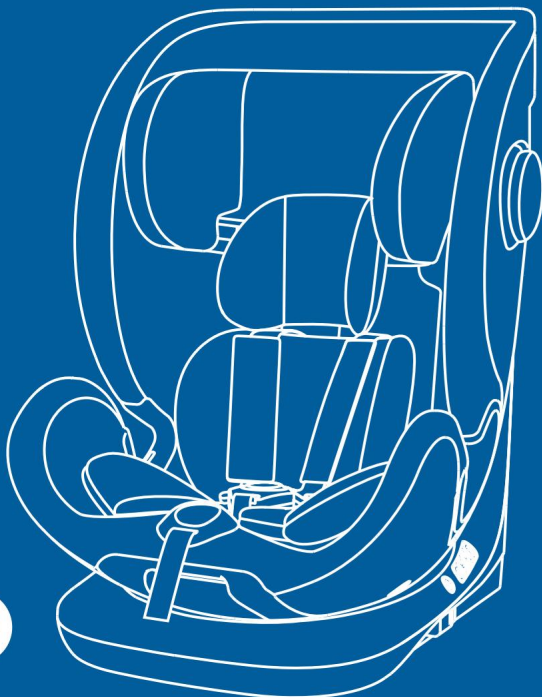
i-Size universal ISOFIX
40-105cm/≤18kg

i-Size Booster seat
100-135cm

Specific Vehicle Booster seat
135-150cm



0312404
UN Regulation No. 129/03



CARETERO



Благодарим ви, че закупихте столчето за кола Caretero SECURO.
Вие сте закупили модерен, висококачествен продукт.
Убедени сме, че това ще запази вашето дете безопасно и полезно
в своето хармонично развитие.
Препоръчваме ви да се запознаете с нашата пълна оферта на www.caretero.pl.
Ние също така приветстваме всякакви коментари относно използването на нашите продукти.

Екипът на марката Caretero.

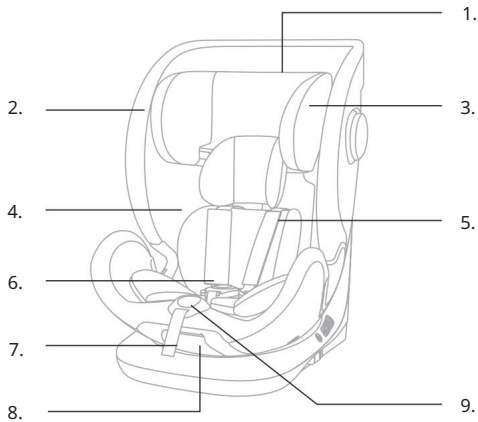
Благодарим ви, че избрахте столчето за кола Caretero SECURO .
Закупихте модерен и висококачествен продукт.
Сигурни сме, че ще осигури безопасност на вашето дете и ще осигури наемането или правилното
му, хармонично израстване.
Препоръчваме ви да научите за пълното ни предложение, като посетите нашия уебсайт
www.caretero.pl.
Ние също така ще се радваме да чуем вашите мнения за нашите продукти. Ако имате някакви
забележки, не се колебайте да ги споделите с нас.

Екип на марката Caretero.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes Caretero SECURO.
Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.
Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung
unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website
www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur
Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.

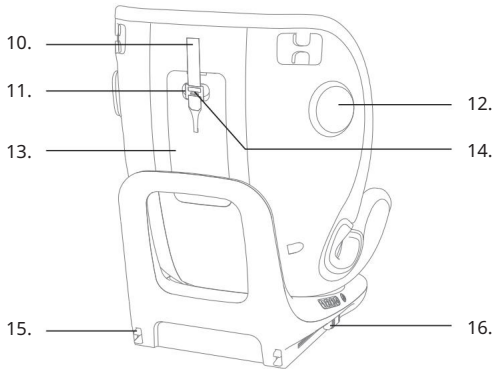
1 SEAT ELEMENTS/CAR SEAT ELEMENTS/AUFBAU DES AUTOSITZES

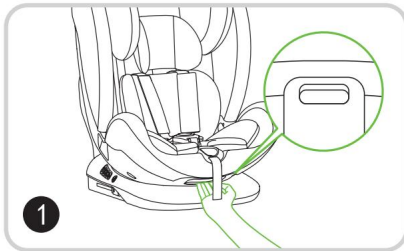


1. пръстен за облегалка за глава / Kopfstützenring
2. тапицерия на седалката / калъф за седалка / Sitzbezug
3. регулируема облегалка за глава / регулируема облегалка за глава / verstellbare Kopfstütze
4. редуцираща вложка / Reduziereinsatz
5. раменни подложки за колан / Gürtel Schulterpolster
6. 5-точков колан / 5-точков колан
7. опъващ колан / Spannungsgurt
8. лост за въртене на седалката / Sitzdrehhebel

9. бутон за регулиране на презрамката / Gurtverstellknopf
10. Top-tether колан / Top-tether ремък / Top-Tether-Gurt
11. резе на капака / Deckelverriegelung

12. протектор при страничен удар / протектор срещу удар / Seitenaufprallschutz
13. заден капак / Rückseite
14. Регулиране на горната лента / Top tether adjustment / Einstellung des oberen Haltegurts
15. ISOFIX куки / ISOFIX конектори / ISOFIX-Befestigungen
16. ISOFIX





ЗАДНО + ISOFIX + 5-ТОЧКОВ

СЛАГАМЕ КОЛАНА

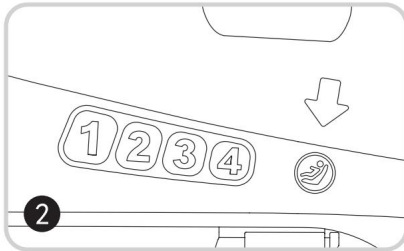
ИЗОБРЕТЕН + ISOFIX + 5-ТОЧКОВ КОЛАН

RÜCKWÄRTSGERICHTET + ISOFIX + 5-ТОЧКОВ GUR-
ТЕЗИ

PL

Издърпайте лоста, за да регулирате наклона на седалката.

Седалката може да се обърща под всякаква степен на наклон.



Дръпнете лоста, за да завъртите седалката.

Обърнете седалката така, че да е обърната назад.

Свържете водача ISOFIX към анкера на облегалката на автомобила.

EN

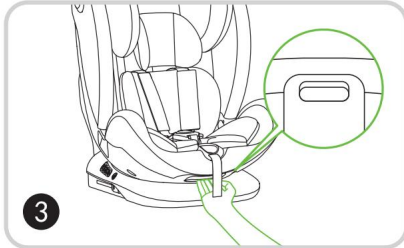
Дръпнете лоста, за да регулирате наклона на седалката.

Седалката може да се върти под всякаква степен на наклон.

Дръпнете лоста, за да завъртите седалката.

Завъртете седалката така, че да е обърната назад.

Свържете водача ISOFIX към анкера в облегалката на автомобила.



DE

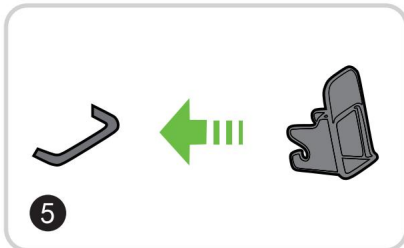
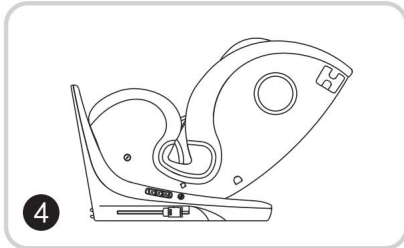
Ziehen Sie den Hebel, um die Neigung des Stzes einzustellen.

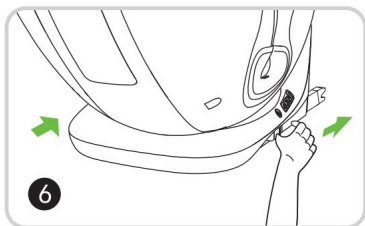
Der Sitz ist in jedem Neigungsgrad drehbar.

Ziehen Sie den Hebel, um den Sitz zu drehen.

Drehen Sie den Sitz so, dass er nach hinten zeigt.

Verbinden Sie die ISOFIX-Fü h rung mit der Verankerung in der Rü ckenlehne des Autos.





PL

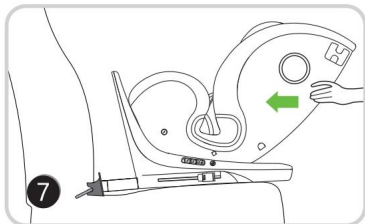
Издърпайте ISOFIX релсите от двете страни на седалката.

Докато бутате седалката, монтирайте ISOFIX в облегалката.

„Щракване“ показва, че ISOFIX е включен.

Уверете се, че индикаторът ISOFIX е зелен от двете страни.

Ако индикаторът е червен, трябва да прикрепите отново ISOFIX.



EN

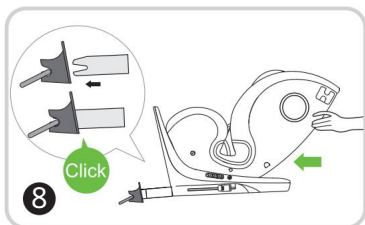
Издърпайте ISOFIX релсите от двете страни на седалката.

Когато бутате седалката, монтирайте ISOFIX на облегалката.

„Щракване“ показва, че ISOFIX е включен.

Уверете се, че индикаторът ISOFIX е зелен от двете страни.

Ако индикаторът е червен, трябва да прикрепите отново ISOFIX.



DE

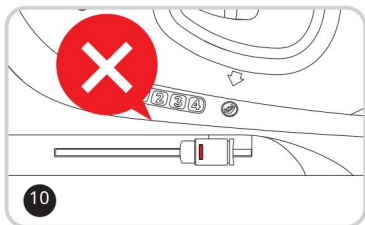
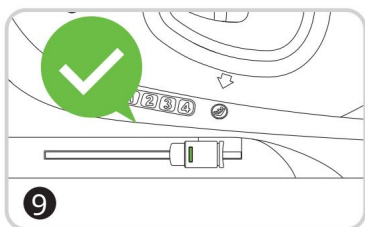
Ziehen Sie die ISOFIX-Schienen auf beiden Seiten des Sitzes heraus.

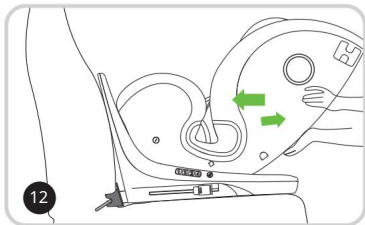
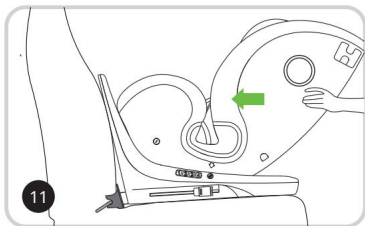
Wenn Sie den Sitz schieben, installieren Sie den ISOFIX an der Rückenlehne.

Ако натиснете „Щракнете“, ISOFIX е активиран.

Stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Anzeige auf beiden Seiten grün ist.

Wenn die Anzeige rot ist, müssen Sie den ISOFIX erneut anbringen.





PL

Натиснете седалката към облегалката, така че да приляга плътно.
Разклатете седалката, за да се уверите, че е здраво монтирана.

Възможни точки за закрепване на горната лента:

- А. рафт зад задната седалка
- Б. под на багажника
- С. под седалката
- Г. на облегалката

Топ-тетър коланът ще увеличи стабилността на седалката по време на шофиране.

Не всички модели автомобили имат опция за закрепване на Top-tether (дори тези, оборудвани с ISOFIX), моля, проверете подробностите в ръководството за превозно средство.

EN

Натиснете седалката към облегалката, така че да приляга плътно.
Разклатете седалката, за да се уверите, че е здраво закрепена.

Възможни точки за закрепване на Top-tether:

- А. рафт зад задната седалка
- Б. под на багажника
- В. под стола
- Г. на облегалката

Коланът Top-tether ще укрепи стабилността на седалката по време на шофиране.

Не всички модели автомобили имат възможност за закрепване на Top-tether (дори тези, оборудвани с ISOFIX), моля, проверете подробностите в ръководството за превозно средство.

DE

Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne, sodass er fest sitzt.

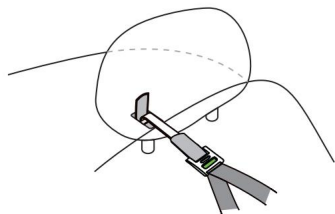
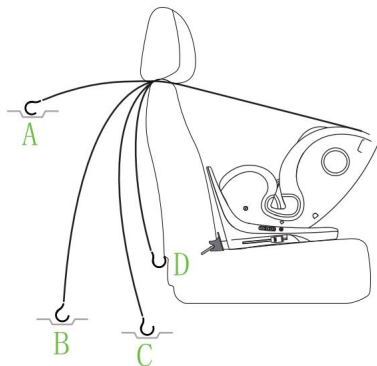
Schütteln Sie den Sitz, um sicherzustellen, dass er fest sitzt.

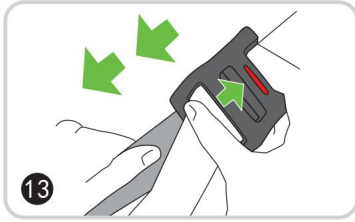
Mögliche Top-Tether-Befestigungspunkte:

- А. Ablage hinter dem Rücksitz
- Б. Кofferraumboden
- С. под дeм Стул
- Д. an der Rückenlehne

Der Top-Tether-Gurt stärkt die Stabilität des Sitzes während der Fahrt.

Nicht alle Automodelle verfügen über die Möglichkeit, Top-Tether anzubringen (auch nicht diejenigen, die mit ISOFIX ausgestattet sind). Bitte überprüfen Sie die Details im Fahrzeughandbuch.





PL

За да удължите горната лента, използвайте бутона на катарамата и издърпайте лентата.

Прекарайте колана през водачите на гърба на седалката.

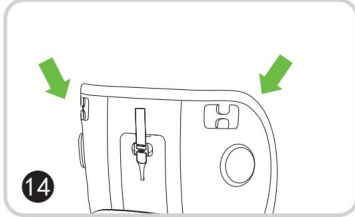
Инсталирайте Top-tether във възможноното място.

Уверете се, че коланът не е заплетен или усукан.

Издърпайте колана, за да го стегнете.

Зеленият цвят на катарамата означава правилно опъване.

Червеното показва, че коланът трябва да бъде затегнат или прикрепен към друга достъпна точка.



EN

За да удължите колана Top-tether, използвайте бутона на катарамата и издърпайте колана.

Прекарайте колана през водачите на гърба на седалка.

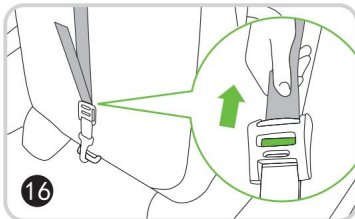
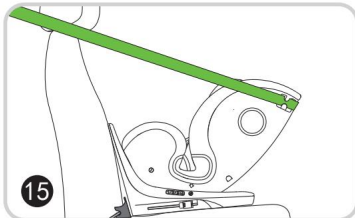
Монтирайте Top-tether, където е възможно.

Уверете се, че коланът не е заплетен или усукан.

Затегнете колана, за да го стегнете.

Зеленият цвят на катарамата показва правилното опъване.

Червеното показва, че коланът трябва да бъде затегнат или прикрепен към друга достъпна точка.



DE

Um den Top-Tether-Gurt zu verlängern, verwenden Sie den Knopf an der Schnalle und ziehen Sie am Gürtel.

Führen Sie den Gurt durch die Führungen an der Rückseite des Sitzes.

Montieren Sie nach Möglichkeit den Top-Tether.

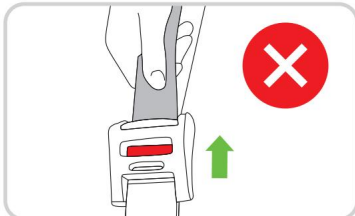
Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verheddert oder verdreht ist.

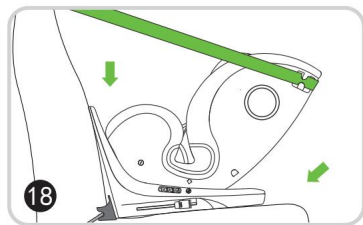


Ziehen Sie den Riemen fest, um ihn fester zu machen.

Die grüne Farbe auf der Schnalle zeigt die richtige Spannung an.

Rot zeigt an, dass der Gurt gestrafft oder an einer anderen zugänglichen Stelle befestigt werden muss.





BG

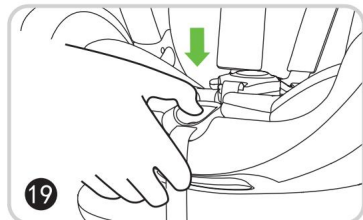
Уверете се, че седалката е правилно монтирана.

Натиснете бутона за регулиране на предпазния колан.

В същото време дръпнете презрамките.

Натиснете червения бутон, за да разкопчаете 5-точковия предпазен колан.

Поставете бебето си в седалката.



Регулирайте височината на облегалката за глава, като издърпате или натиснете пръстена на облегалката за глава.

BG

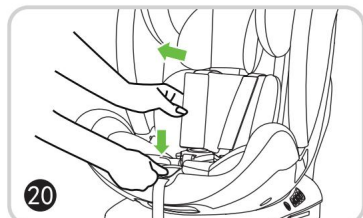
Уверете се, че седалката е правилно монтирана.

Натиснете бутона за регулиране на презрамката.

В същото време дръпнете презрамките.

Натиснете червения бутон, за да разкопчаете 5-точковия колан.

Поставете детето в седалката.



Регулирайте височината на облегалката за глава, като издърпате или натиснете пръстена на облегалката за глава.

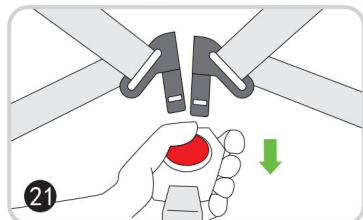
DE

Stellen Sie sicher, dass der Sitz ordnungsgemäß installiert ist.

Drücken Sie die Riemenverstellaste.

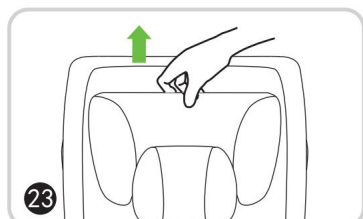
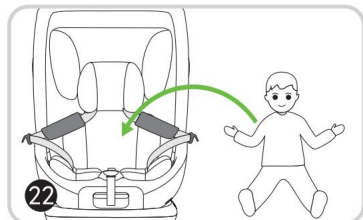
Ziehen Sie gleichzeitig an den Schultergurten.

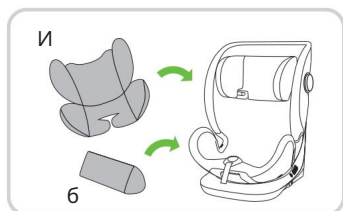
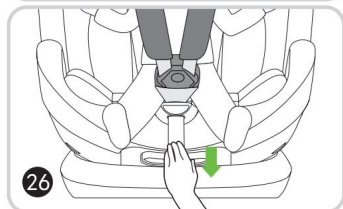
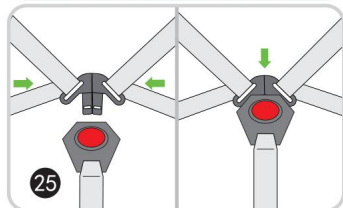
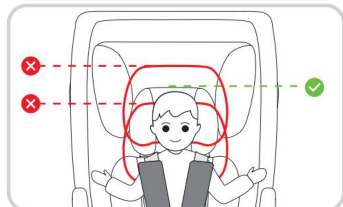
Drücken Sie den roten Knopf, um den den 5-Punkt-Gurt zu lösen.



Setzen Sie das Kind in den Sitz.

Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an, indem Sie am Kopfstützenring ziehen oder drücken.





PL

Височината на облегалката за глава трябва да съответства на ръста на детето. Тя не може да бъде твърде ниска или твърде висока, тъй като няма да осигури пълна безопасност.

За да закопчаете коланите, свържете металните куки и ги поставете в катарамата.

Издърпайте колана, за да го стегнете на детето си.

Уверете се, че има място между тялото на детето и коланите, за да пасне ръка. Коланите не могат да бъдат твърде разхлабени или прекалено стегнати.

ВНИМАНИЕ:

За деца с ръст:

40 - 75 см - използвайте както редуциращата вложка (А), така и вложката на бедрата (В)

76 - 80 см - използвайте редуцираща вложка (А)

EN

Височината на облегалката за глава трябва да съответства на височината на детето.

Тя не може да бъде твърде ниска или твърде висока, защото няма да осигури пълна сигурност.

За да закопчаете коланите, свържете металните куки и ги вкарайте заедно в катарамата.

Издърпайте лентата, за да я стегнете около детето.

Уверете се, че има място между тялото на детето и презрамките, за да пасне ръка. Презрамките не трябва да са прекалено разхлабени или прекалено стегнати.

ВНИМАНИЕ:

За деца с ръст:

40 - 75 см - използвайте както намаляващата подложка (А), така и подложката за бедрата (В)

76 - 80 см - трябва да се използва редуктор (А).

DE

Die Höhe der Kopfstütze muss der Körpergröße des Kindes entsprechen.

Er darf weder zu niedrig noch zu hoch sein, da dadurch keine vollständige Sicherheit gewährleistet ist.

Um die Gurte zu befestigen, verbinden Sie die Metallhaken und führen Sie sie gemeinsam in die Schnalle ein.

Ziehen Sie am Gurt, um ihn enger um das Kind zu legen.

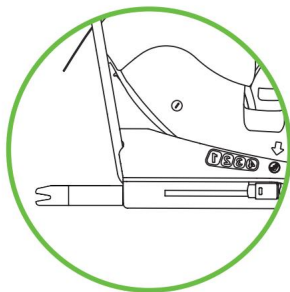
Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten Platz für eine Hand ist. Die Gurte dürfen weder zu locker noch zu eng sein.

AUFMERKSAMKEIT:

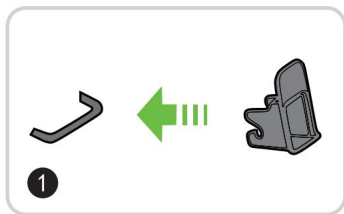
Für grosse Kinder:

40 - 75 cm – verwenden Sie sowohl das Reduzierpolster (A) als auch das Hüftpolster (B)

76 - 80 cm - Reduziereinsatz (A) muss verwendet werden



ГЛЕДЕЩ НАПРЕД + ISOFIX +
5-ТОЧКОВ КОЛАН
ГЛЕД НАПРЕД + ISOFIX + 5-ТОЧКОВИ КОЛАНИ
NACH VORWÄRTS GERICHTET + ISOFIX +
5-ТОЧКОВ-ГУРТЕ



PL

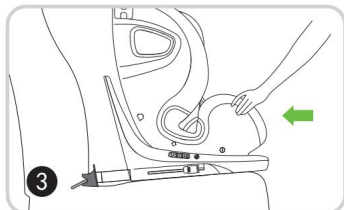
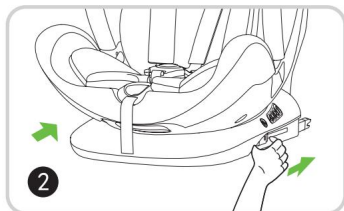
Свържете ISOFIX водачите към котвата в автомобила.
Издърпайте ISOFIX от седалката доколкото е възможно от
двете страни. Като държите столчето на място, закрепете го
в колата.

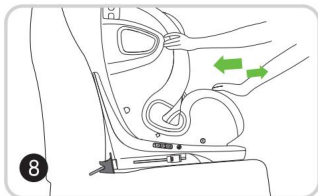
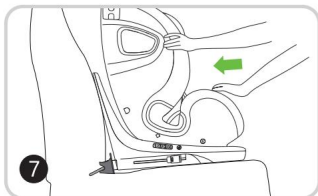
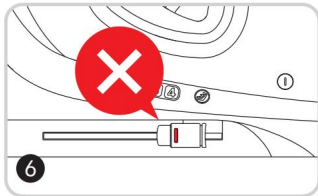
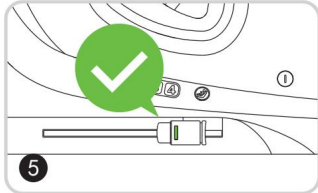
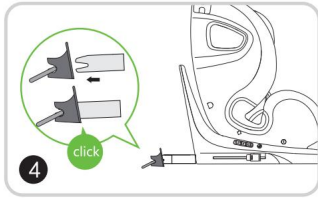
EN

Свържете ISOFIX водачите към котвата в автомобила.
Издърпайте ISOFIX от седалката доколкото е възможно от
двете страни. Като държите седалката на място, закрепете я в
сезла.

DE

Verbinden Sie die ISOFIX-Fü hrungen mit der Verankerung im
Auto. Ziehen Sie den ISOFIX auf beiden Seiten so weit wie
möglich aus dem Sitz heraus. Halten Sie den Sitz fest und
befestigen Sie ihn im Auto.





PL

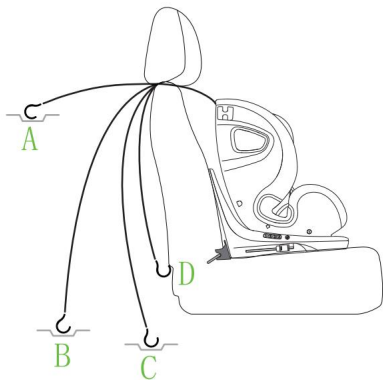
„Щракване“ означава, че ISOFIX се зацепва с анкерите. Уверете се, че индикаторите IFOSIX са зелени от двете страни. Ако индикаторът е червен, опитайте отново да инсталирате правилно. При този метод на монтаж облегалката може да се настрои в следните позиции: 1, 2, 3, 4. Натиснете седалката към облегалката, така че да прилепне плътно. Разклатете инсталираната седалка, за да се уверите, че е правилно закрепена.

EN

„Щракване“ означава, че ISOFIX се зацепва с анкерите. Уверете се, че индикаторите IFOSIX са зелени от двете страни. Ако индикаторът е червен, опитайте отново да инсталирате правилно. При този метод на монтаж облегалката може да се настрои в следните позиции: 1, 2, 3, 4. Натиснете седалката към облегалката, така че да прилепне плътно. Разклатете инсталираната седалка, за да се уверите, че е правилно закрепена.

DE

„Щракнете“, натиснете дер ISOFIX в задвижването на верижните елементи. Stellen Sie sicher, dass die IFOSIX-Anzeigen auf beiden Seiten grün sind. Wenn die Anzeige rot ist, versuchen Sie erneut, die Installation korrekt durchzuführen. Bei dieser Montageart kann die Rückenlehne in die folgenden Positionen gebracht werden: 1, 2, 3, 4. Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne, sodass er genau sitzt. Schütteln Sie den installierten Sitz, um sicherzustellen, dass er richtig befestigt ist.



PL

Възможни точки за закрепване на горната лента:

- A. рафт зад задната седалка
- Б. под на багажника
- С. под седалката
- Г. на облегалката

Топ-тетър коланът ще увеличи стабилността на седалката по време на шофиране.

Не всички модели автомобили имат опция за закрепване на Top-tether (дори тези, оборудвани с ISOFIX), моля, проверете подробностите в ръководството за превозно средство.

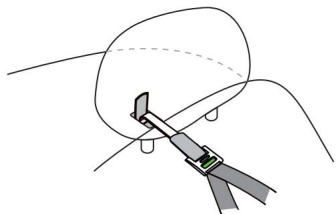
EN

Възможни точки за закрепване на Top-tether:

- A. рафт зад задната седалка
- Б. под на багажника
- В. под стола
- Г. на облегалката

Коланът Top-tether ще укрепи стабилността на седалката по време на шофиране.

Не всички модели автомобили имат възможност за закрепване на Top-tether (дори тези, оборудвани с ISOFIX), моля, проверете подробностите в ръководството за превозно средство.



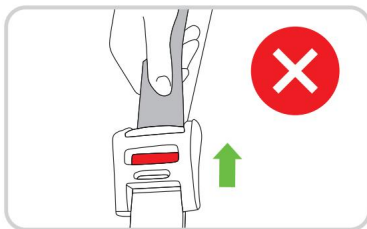
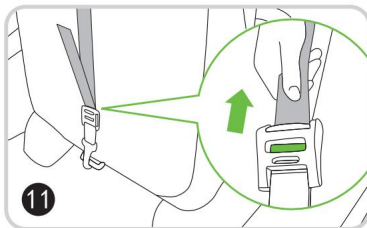
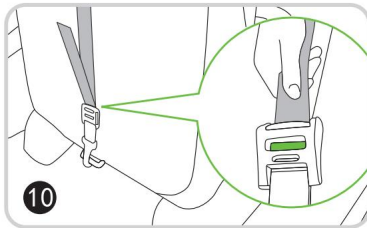
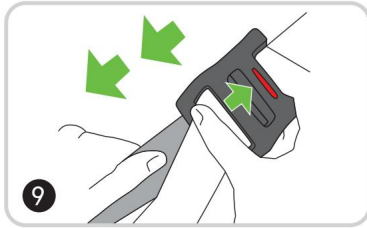
DE

Mögliche Top-Tether-Befestigungspunkte:

- A. Ablage hinter dem Rücksatz
- Б. Кофerraumboden
- С. под dem Стул
- D. an der Rückenlehne

Der Top-Tether-Gurt stärkt die Stabilität des Sitzes während der Fahrt.

Nicht alle Automodelle verfügen über die Möglichkeit, Top-Tether anzubringen (auch nicht diejenigen, die mit ISOFIX ausgestattet sind). Bitte überprüfen Sie die Details im Fahrzeughandbuch.



PL

За да удължите Top-Tether, натиснете бутона на шнура и издърпайте колана. Закачете куката Top-Tether в избраната възможна точка, като се уверите, че не е усукана или заплетена.

Стегнете колана. Зеленият цвят на индикатора показва правилната кука. Ако индикаторът е червен, затегнете предпазния колан по-здраво.

EN

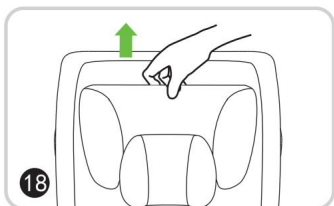
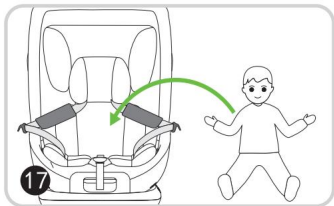
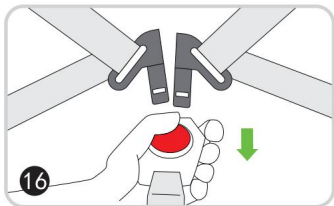
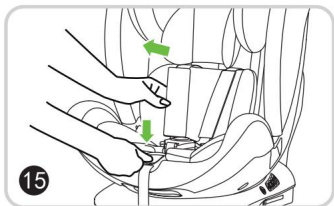
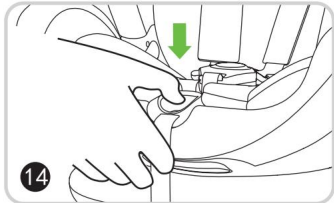
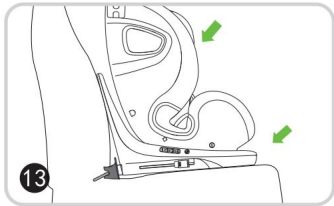
За да удължите Top-Tether, натиснете бутона на шнура и издърпайте колана. Прикрепете куката Top-Tether в желаната точка, като се уверите, че не е усукана или заплетена. Стегнете колана.

Зеленият цвят на индикатора показва правилната кука. Ако индикаторът е червен, затегнете предпазния колан по-здраво.

DE

Um den Top-Tether zu verlängern, drücken Sie den Knopf am Kordelzug und ziehen Sie am Gürtel. Befestigen Sie den Top-Tether-Haken an der gewünschten Stelle und achten Sie darauf, dass er nicht verdreht oder verheddert ist. Ziehen

Sie den Riemen fest. Die grüne Farbe der Anzeige zeigt den richtigen Haken an. Wenn die Anzeige rot ist, ziehen Sie den Sicherheitsgurt fester an.



PL

Уверете се, че седалката е монтирана стабилно.

Натиснете бутона за разхлабване на 5-точковия колан, докато издърпвате раменните части на коланите.

Натиснете червения бутон на ключалката на предпазния колан, за да го откопчаете. Отворете коланите от страни и поставете детето в столчето. Регулирайте височината на облегалката за глава.

EN

Уверете се, че седалката е монтирана стабилно. Натиснете

бутона за разхлабване на 5-точковия колан, докато издърпвате раменните части на коланите. Натиснете

червения бутон на ключалката на предпазния колан, за да го откопчаете. Отворете коланите от страни и поставете детето в столчето.

Регулирайте височината на облегалката за глава.

DE

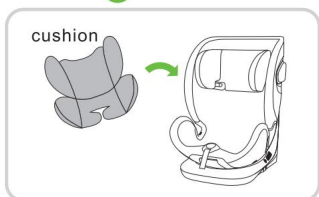
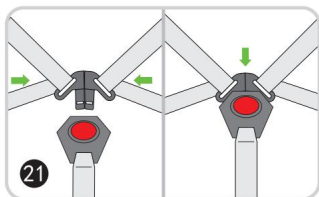
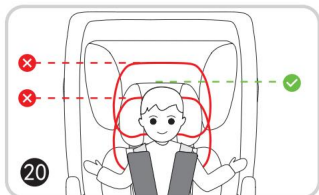
Stellen Sie sicher, dass der Sitz stabil montiert ist. Drücken Sie die

Taste zum Lösen des 5-Punkt-Gurts und ziehen Sie gleichzeitig an

den Schulterteilen der Gurte. Drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss, um es zu öffnen. Öffnen

Sie die Gurte seitlich und setzen Sie das Kind in

den Sitz. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an.



PL

Уверете се, че облегалката за глава пасва правилно на вашето дете. Неправилното регулиране е опасно, облегалката за глава не може да бъде твърде ниска или твърде висока зад главата на детето. Свържете закопчалките на презрамките заедно и ги поставете в катарамата, за да закопчаете колана. Издърпайте колана, за да го стегнете на детето си. Уверете се, че има място между тялото на детето и коланите, за да побере ръка. Коланите не могат да бъдат твърде разхлабени или прекалено стегнати.
ВНИМАНИЕ!

Деца с ръст 76-80 см трябва да използват намаляваща възглавница.

EN

Уверете се, че облегалката за глава пасва правилно на вашето дете. Неправилното регулиране е опасно, облегалката за глава не може да бъде твърде ниска или твърде висока зад главата на детето. Свържете закопчалките на презрамките заедно и ги поставете в катарамата, за да закопчаете колана. Издърпайте колана, за да го стегнете на детето си. Уверете се, че има място между тялото на детето и коланите, за да побере ръка. Коланите не могат да бъдат твърде разхлабени или прекалено стегнати.
ВНИМАНИЕ!

Деца с ръст 76-80 см трябва да използват намаляваща възглавница.

DE

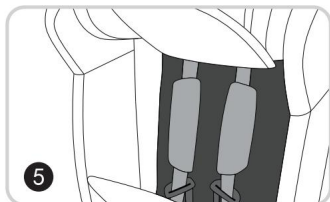
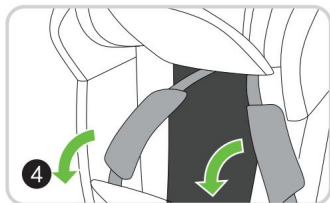
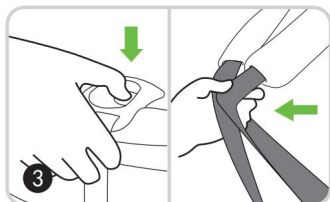
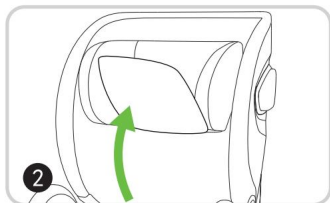
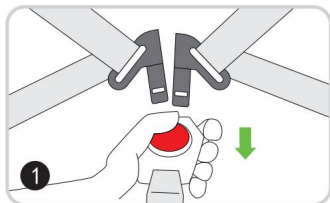
Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze richtig zu Ihrem Kind passt. Eine falsche Einstellung ist gefährlich, die Kopfstütze darf nicht zu niedrig oder zu hoch hinter dem Kopf des Kindes liegen.

Verbinden Sie die Schnallen der Schultergurte miteinander und stecken Sie sie in die Schnalle, um den Gürtel zu befestigen. Ziehen Sie am Gurt, um ihn an Ihrem Kind festzuziehen. Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten Platz für eine Hand ist.

Die Gurte dürfen weder zu locker noch zu eng sein.

AUFMERKSAMKEIT!

Kinder mit einer Körpergröße von 76-80 cm sollten ein Reduzierkissen verwenden.



НАПРЕД КЪМ ПОСОКАТА НА ШОФИРАНЕ + 3-ТОЧ
КОЛАНИ

ГЛЕДАЩ НАПРЕД + 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН
NACH VORNE GERICHTET + 3-POINT-SICHERHE-
ИЦГУРТЕ

PL

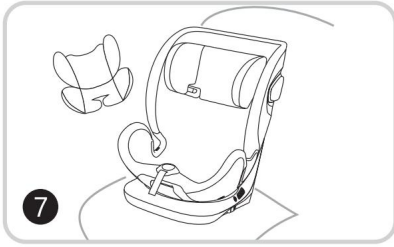
Разкопчайте 5-точковите предпазни колани. Повдигнете капака от вътрешната страна на седалката. Натиснете бутона за опъване на 5-точковия колан и издърпайте раменните части на коланите. Разкопчайте друг капак вътре в седалката и скрийте предпазните колани там. Поставете ключалката в отвора на седалката.

EN

Разкопчайте 5-точковите предпазни колани. Повдигнете капака от вътрешната страна на седалката. Натиснете бутона за опъване на 5-точковия колан и издърпайте раменните части на коланите. Разкопчайте друг капак вътре в седалката и скрийте предпазните колани там. Поставете ключалката в отвора на седалката.

DE

Lö sen Sie die 5-Point-Sicherheitsgurte. Heben Sie die Klappe an der Innenseite des Sitzes an. Drü cken Sie den 5-Punkt-Gurtspannknopf und ziehen Sie an den Schulterpartien der Gurte. Öffnen Sie eine weitere Klappe im Inneren des Sitzes und verstecken Sie die Sicherheitsgurte dort. Stecken Sie die Schnalle in die Sitzö ffnung.



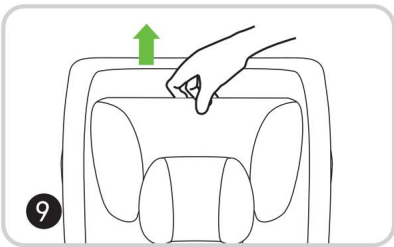
PL

Затворете капците на облегалката. При този тип монтаж седалката не изисква допълнителни вложки. Задайте наклона на облегалката в позиция 1. Поставете детето си в седалката. Регулирайте височината на облегалката за глава според детето. Неправилното регулиране е опасно, облегалката за глава не може да бъде твърде ниска или твърде висока зад главата на детето.



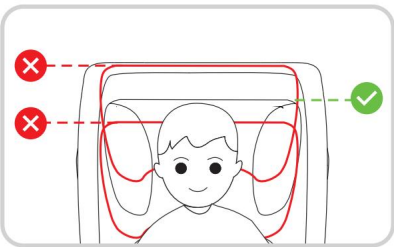
EN

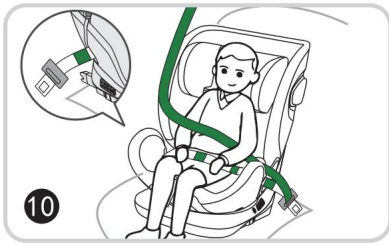
Затворете капците на облегалката. При този тип монтаж седалката не изисква допълнителни вложки. Задайте наклона на облегалката в позиция 1. Поставете детето си в седалката. Регулирайте височината на облегалката за глава според детето. Неправилното регулиране е опасно, облегалката за глава не може да бъде твърде ниска или твърде висока зад главата на детето.



DE

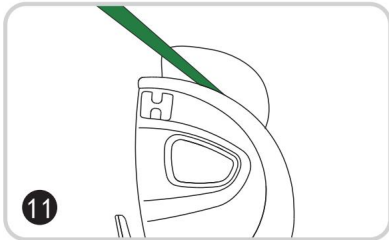
Schließen Sie die Klappen an der Rückenlehne. Bei dieser Art der Montage benötigt der Sitz keine zusätzlichen Einsätze. Stellen Sie die Rückenlehnenneigung auf Position 1. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an das Kind an. Eine falsche Einstellung ist gefährlich, die Kopfstütze darf nicht zu niedrig oder zu hoch hinter dem Kopf des Kindes liegen.





PL

Прекарайте 3-точковия колан през водача. Уверете се, че коланът е поставен правилно върху таза на детето. Преплетете горната част на колана през водача зад облегалката за глава. Затегнете предпазния колан и го затегнете правилно. Уверете се, че коланът не е заплетен или усукан.



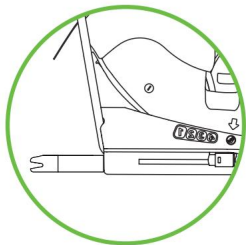
EN

Прекарайте 3-точковия колан през водача. Уверете се, че коланът е поставен правилно върху таза на детето. Преплетете горната част на колана през водача зад облегалката за глава. Затегнете предпазния колан и го затегнете правилно. Уверете се, че коланът не е заплетен или усукан.



DE

Führen Sie den 3-Point-Gurt durch die Führung. Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig am Becken des Kindes anliegt. Fädeln Sie den oberen Teil des Gurtes durch die Führung hinter der Kopfstütze. Legen Sie den Sicherheitsgurt an und ziehen Sie ihn richtig fest. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verheddert oder verdreht ist.



ГЛЕДЕЩ НАПРЕД + ISOFIX +
3-ТОЧКОВ КОЛАН
ГЛЕД НАПРЕД + ISOFIX + 3-ТОЧКОВ
ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ
NACH VORNE GERICHTET + ISOFIX +
3-ТОЧКОВ-SICHERHEITSGURTE

PL

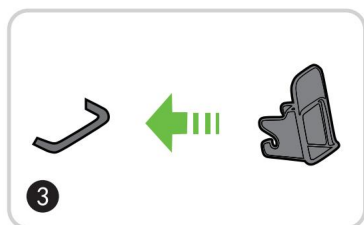
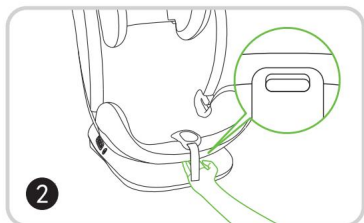
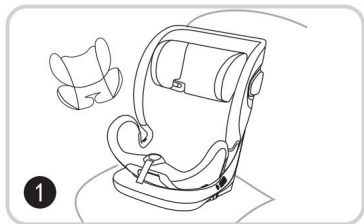
Съхранявайте 5-точковите предпазни колани според инструкциите в глава 4. Поставете наклона на облегалката в позиция 1. Свържете ISOFIX водачите към котвата в облегалката на автомобила.

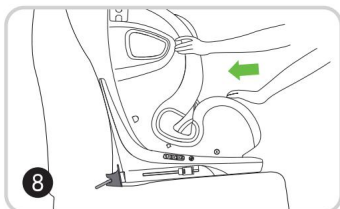
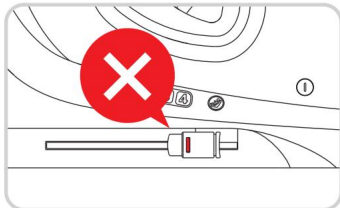
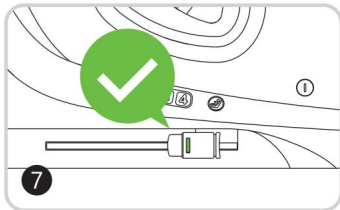
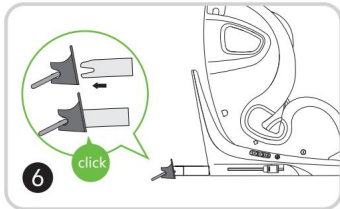
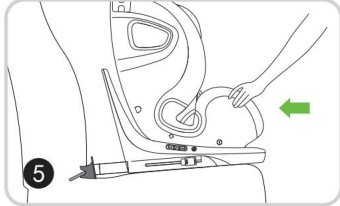
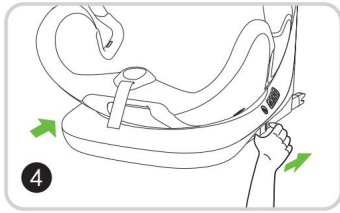
EN

Съхранявайте 5-точковите предпазни колани според инструкциите в глава 4. Поставете наклона на облегалката в позиция 1. Свържете ISOFIX водачите към котвата в облегалката на автомобила.

DE

Bewahren Sie die 5-Punkt-Sicherheitsgurte gemäß den Anweisungen in Kapitel 4 auf. Stellen Sie die Neigung der Rückenlehne auf Position 1 ein. Verbinden Sie die ISOFIX-Füßlinge mit der Verankerung in der Rückenlehne des Fahrzeugs.





PL

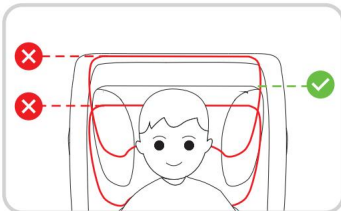
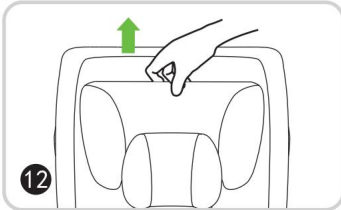
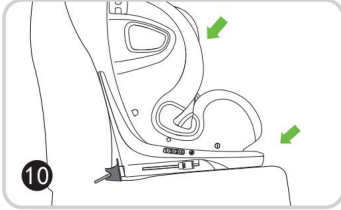
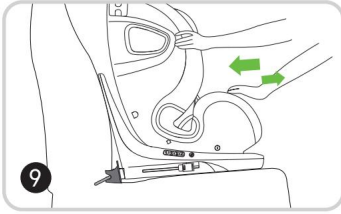
Издърпайте ISOFIX от седалката доколкото е възможно от двете страни. Като държите столчето на място, закрепете го в колата. „Щракване“ означава, че ISOFIX се зацепва с анкерите. Уверете се, че индикаторите IFOSIX са зелени от двете страни. Ако индикаторът е червен, опитайте отново да инсталирате правилно. Натиснете седалката към облегалката, така че да приляга плътно.

EN

Издърпайте ISOFIX от седалката доколкото е възможно от двете страни. Като държите столчето на място, закрепете го в колата. „Щракване“ означава, че ISOFIX се зацепва с анкерите. Уверете се, че индикаторите IFOSIX са зелени от двете страни. Ако индикаторът е червен, опитайте отново да инсталирате правилно. Натиснете седалката към облегалката, така че да приляга плътно.

DE

Ziehen Sie den ISOFIX auf beiden Seiten so weit wie möglich aus dem Sitz heraus. Halten Sie den Sitz fest und befestigen Sie ihn im Auto. „Щракнете“, натиснете дер ISOFIX в einrastet Verankerungen. Stellen Sie sicher, dass die IFOSIX-Anzeigen auf beiden Seiten grün sind. Wenn die Anzeige rot ist, versuchen Sie erneut, die Installation korrekt durchzuführen. Schieben Sie den Sitz in Richtung Rückenlehne, sodass er fest sitzt.



PL

Разклатете инсталираната седалка, за да се уверите, че е правилно закрепена. Уверете се, че куката ISOFIX е правилно монтирана.

Поставете детето си в столчето за кола. Регулирайте височината на облегалката за глава според детето.

Неправилното регулиране не е опасно, облегалката за глава не може да бъде твърде ниска или твърде висока зад главата на детето. Прекарайте 3-точковия колан през водача. Уверете се, че коланът е поставен правилно върху таза на детето.

EN

Разклатете инсталираната седалка, за да се уверите, че е правилно закрепена. Уверете се, че куката ISOFIX е правилно монтирана. Поставете детето си в столчето за кола.

Регулирайте височината на облегалката за глава според детето. Неправилното регулиране е опасно,

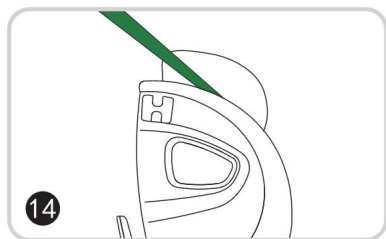
облегалката за глава не може да бъде твърде ниска или твърде висока зад главата на детето. Прекарайте 3-точковия колан през водача. Уверете се, че коланът е поставен правилно върху таза на детето.

DE

Schütteln Sie den installierten Sitz, um sicherzustellen, dass er richtig befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass der ISOFIX-Haken korrekt installiert ist. Setzen Sie Ihr Kind in den Autositz.

Passen Sie die Höhe der Kopfstütze an das Kind an. Eine falsche Einstellung ist gefährlich, die Kopfstütze darf nicht zu niedrig oder zu hoch hinter dem Kopf des Kindes liegen.

Führen Sie den 3-Point-Gurt durch die Führung. Achten Sie darauf, dass der Gurt richtig am Becken des Kindes anliegt.



PL

Преплетете горната част на колана през водача зад облегалката за глава. Затегнете предпазния колан и го затегнете правилно. Уверете се, че коланът не е заплетен или усукан.

EN

Поставете горната част на колана през водача зад облегалката за глава. Затегнете предпазния колан и го затегнете правилно. Уверете се, че коланът не е заплетен или усукан.



DE

Führen Sie den oberen Teil des Gurtes durch die Führung hinter der Kopfstütze. Legen Sie den Sicherheitsgurt an und ziehen Sie ihn richtig fest. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verheddert oder verdreht ist.

6 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ СА ВАЖНИ.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ПРЕДИ УПОТРЕБА И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. БЕЗОПАСНОСТТА НА ДЕТЕТО МОЖЕ ДА Е ИЗЛОЖЕНА НА РИСК, АКО НЕ СЕ СПАЗВАТ ПРЕПОРЪКИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО.

Детско столче за кола - подходящо за деца с височина между 40 и 150 см.

ВНИМАНИЕ!!!

1. Това е „универсално“ ограничение за детски седалки в съответствие с Регламент R129/03 на Икономическата комисия на ООН за общото използване на детски седалки в превозни средства. Тези типове седалки са подходящи за повечето автомобилни седалки.
2. Правилното монтиране на столчето в автомобила е възможно, ако производителят на автомобила е декларирал в ръководството за експлоатация на автомобила, че автомобилът е адаптиран към "Универсалните" ограничения по отношение на детските столчета от тази група.
3. Това ограничение функционира като "Универсално" при по-строги условия от тези, прилагани към по-ранни модели, които нямат тази анотация.
4. Ако се съмнявате, свържете се с производителя или търговеца.
Този тип седалка е подходяща само за превозно средство, оборудвано с предпазни колани с 3-точково заключващо устройство и 3-точково прибиращо устройство, което отговаря на Правило № 16 на UN/ECE или други еквивалентни стандарти.

ОПАСНОСТИ! За да защитите детето си:

- Използвайте само столчето Caretero Seguro , за да осигурите детето си в автомобила.
- Столчето за кола трябва да се монтира само с лице напред, като се използва 3-позиционен бедрен и диагонален предпазен колан за гърдите или 3-позиционен ханш и диагонален предпазен колан за гърдите и ISOFIX котви.
- Не поставяйте столчето за кола върху седалка с отворена въздушна възглавница.
- Преди всяко пътуване проверявайте дали столчето за кола е здраво закрепено.
- Най-безопасното място за монтиране на столче за кола е на задната седалка.
- Уверете се, че всички компоненти са закрепени правилно и седалката не е заключена в съвземи седалки или врати.
- Не използвайте и не транспортирайте столчето за кола, без да го закрепите към столчето.
- Не използвайте опорни контактни точки, различни от тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детското столче за кола.
- Забранено е използването на столчето за кола у дома като седалка или играчка.
- При злополука, при която скоростта в момента на удара надвишава 10 км/ч, може да възникне повреда на седалката, която не е задължително да е видима. В този случай седалката трябва да се смени.
- Не забравяйте да го изхвърлите правилно.
- Винаги проверявайте детското си столче, ако е повредено (напр. ако падне на земята).
- Проверявайте редовно всички важни части на седалката за повреди. Уверете се, че всички механични части са напълно функционални.
- Забранено е смазването на каквито и да било части от седалката.
- Никога не оставяйте дете без надзор в столче за кола в превозно средство.
- Уверете се, че детето ви влиза и излиза от превозното средство само от тротоара.
- Пазете детското столче от прекомерна слънчева светлина, когато не се използва.
- Детската седалка може да стане много гореща поради пряка слънчева светлина. Кожата на детето е много деликатна и лесно може да бъде повредена.
- Колкото по-плътно коланите прилягат към тялото на детето, толкова по-високо е нивото на безопасност на детето. Затова трябва да избягвате да обличате детето си с дебели дрехи.
- Почивайте редовно по време на по-дълги пътувания, за да дадете възможност на детето си да играе, след като бъде свалено от седалката.
- Използване на задната седалка: Преместете предната седалка достатъчно напред, така че краката на детето да не достигат облегалката на предната седалка (за да избегнете риска от нараняване).

ВНИМАНИЕ! За безопасно закрепване на седалката:

- При отваряне или затваряне нищо не трябва да влиза между седалката и основата на седалката. Това може да доведе до прищипване на пръстите.
- За да избегнете повреда, внимавайте да не задръстите седалката между твърдите части на автомобила (врати, релси на седалката и т.н.).
- Съхранявайте детското столче на безопасно място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху него и не го съхранявайте близо до източници на топлина или на пряка слънчева светлина.

ВНИМАНИЕ! За защита на автомобила:

- Някои калъфи за автомобилни седалки, изработени от деликатни материали (напр. кадифе, кожа и др.), може да показват признаци на износване в резултат на използването на столчето. За да осигурите адекватна защита на калъфките за седалки, препоръчваме да използвате протектори за седалки от офертата на Caretero Accessories.

ОПАСНОСТ!

Ако седалката бъде модифицирана по някакъв начин, сертификатът ще бъде невалиден. Само производителят има право да прави промени в предпазната седалка.

ОПАСНОСТ!

Моля, следвайте инструкциите за използване на системи за обезопасяване на деца в ръководството на собственика на вашия автомобил.

Столчето може да се монтира в следните конфигурации:

По посока на движение	да
В посока обратна на посоката на движение	НЕ
На седалки, оборудвани със системи за монтаж, ISOFIX връзки (разположени между седалката и облегалката на столчето за кола) и 3-точкови колани за кола	да 1)



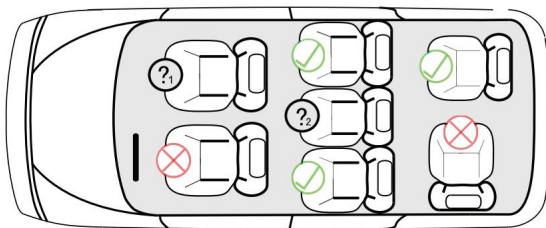
Правилна инсталация



Инсталирането не е разрешено

Трябва да се спазват приложимите разпоредби в сила във вашата страна.

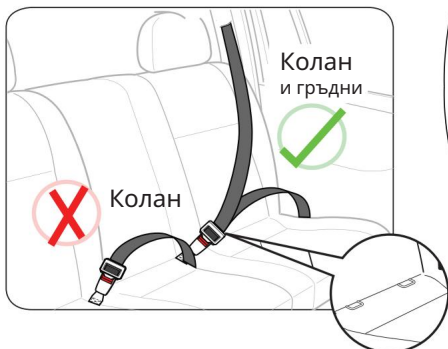
1) В случай на предна въздушна възглавница - преместете пътническата седалка много назад, както следва с инструкцията за експлоатация на автомобила.



Не поставяйте столчето за кола върху седалка с активна седалка въздушна възглавница.



Разрешено използване само на седалката оборудван с 3 точков колан.



7 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Моля, не забравяйте да използвате само оригиналното покривало Caretero Securo (тапицерия), тъй като то е неразделна част от седалката и играе важна роля за нейното правилно функциониране.

- забранено е използването на детска седалка без покривало
- препоръчително е капакът да се пере на ръка с вода с мек препарат (при температура до 30°C)
- пластмасовите елементи могат да се почистват със сапунена вода (забранено е използването на агресивни почистващи препарати, напр.
- Коланите могат да се почистват с хладка вода и сапун
- Раменните подложки могат да се почистват с хладка вода и сапун
- пластмасовите части на седалката трябва да се почистват с влажна кърпа
- не използвайте силни препарати за почистване на пластмасовите елементи на седалката, тъй като това може да доведе до деградация и повреда на тези елементи

6 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ СА ВАЖНИ.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И Я ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ МОЖЕ ДА Е В ОПАСНОСТ, АКО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НЕ СЕ СПАЗВАТ.

ВНИМАНИЕ!

Подходящ само за използване в монтирани превозни средства с одобрени 3-точкови предпазни колани, които отговарят на Правило No. 16 или сравними стандарти.

Това е седалка за деца с ръст от 40 до 150 см.

Тези инструкции за монтаж и употреба трябва да бъдат предоставени на клиента.

Предмет на печатни грешки, грешки и технически промени.

ВНИМАНИЕ! За безопасността на лицето, което монтира столчето за кола:

- Подложките на раменния колан са важни за безопасността на детето. Моля, използвайте ги по всяко време.
- Докато монтирате или демонтирате столчето, никакъв предмет не може да се плъзне между столчето за кола и основата на детското столче. Може да заклепти пръстите на човека.
- За да избегнете повреда, внимавайте да не задръстите седалката между твърди елементи на автомобила (врати, водачи на седалки и др.).
- Съхранявайте столчето за кола на безопасно място, когато не го използвате. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху седалката и не я съхранявайте близо до източници на топлина или на пряка слънчева светлина.

ВНИМАНИЕ! За безопасността на автомобила:

- Някои калъфи за столчета за кола са изработени от деликатни тъкани (велур, кожа и т.н.) и могат да се износят поради използването на детско столче. За да предпазите tapiцерията, препоръчваме да използвате калъфи за столчета за кола, предлагани като аксесоари.

ОПАСНОСТ! За безопасността на вашето дете:

- Моля, използвайте столчето Caretero Seguro само за да осигурите детето си в колата.
- Столчето трябва да се монтира с лице напред с 3-точков колан за кола или само с 3-точков колан за кола и ISOFIX анкери.
- Забранено е използването на столчето за кола като стол или играчка.
- По време на автомобилна катастрофа със скорост над 10 км/ч столчето за кола може да се повреди без ясни визуални белези. В такъв случай столчето трябва да се бракува и да се замени с ново.
- Моля, не забравяйте да рециклирате седалката правилно, когато няма да се използва повече.
- Поръчайте пълна проверка на столчето за кола след възможно повреда (напр. когато столчето падне на земята).
- Проверявайте редовно всички жизненоважни елементи на столчето за кола за признаци на повреда. Уверете се, че всички механични части на седалката функционират правилно.
- Забранено е смазването на каквито и да било части от седалката.
- Проверявайте дали столчето за кола е монтирано правилно преди всяко пътуване.
- Не използвайте и не транспортирайте столчето за кола, когато не е правилно монтирано в колата.
- Не използвайте други точки за закрепване, различни от тези, описани в това ръководство и отбелязани на самото столче за кола.
- Проверявайте редовно предпазните колани, особено точките за фиксиране, шевове и устройствата за регулиране.
- Никога не оставяйте детето в столчето без надзор.
- Уверете се, че детето влиза и излиза от колата от страната на тротоара на улицата.
- Защитете столчето за кола от слънчева светлина, докато не се използва.
- Столчето за кола може да стане много горещо, докато е изложено на пряка слънчева светлина. Кожата на детето е много деликатна и може лесно да се повреди при контакт с горещо столче за кола.
- Колкото по-близо до тялото на детето са предпазните колани на автомобила, толкова по-високо е нивото на безопасност. Затова не носете дебели дрехи на детето.
- Правете редовни спириания по време на по-дълги пътувания, за да може детето да си поиграе и да си почине, след като го свалите от столчето.
- Когато използвате столчето за кола на задните пътнически седалки: плъзнете предната пътническа седалка напред, така че детето да не достига облегалката с краката си (това ще предотврати повреда на краката при инцидент).
- Неспазването на тези инструкции може да причини опасност.

ОПАСНОСТ! За безопасността на пътниците в автомобила.

В случай на инцидент или аварийно спиране, лица или предмети, които не са добре обезопасени, могат да навредят на други потребители на автомобила. Затова е важно да се осигури следното:

- Облегалките на седалките са фиксирани (уверете се, че сгъваемите облегалки на задните седалки са правилно заключени).
- Всички тежки предмети или предмети с остри ръбове са закрепени (напр. предметите на рафта на задния прозорец не са разхлабени).
- Всички лица в автомобила са закопчали предпазните си колани.
- Детската седалка е винаги обезопасена, дори когато в нея няма дете.

ОПАСНОСТ!

В случай на каквито и да е модификации, направени по столчето за кола, гаранцията отпада. Само производителят може да прави промени в столчето за кола.

ОПАСНОСТ!

Моля, спазвайте правилата за безопасност, посочени в ръководството за вашия автомобил.

Детското столче може да се монтира в следните конфигурации:

Обърнат напред	да
Обърнат назад	да
На столчета за кола, оборудвани с ISOFIX (намира се между седалката и облегалката на столчето за кола) и 3-точкови колани за кола	да ¹⁾

Трябва да се спазват разпоредбите, които са задължителни на територията на дадена държава.

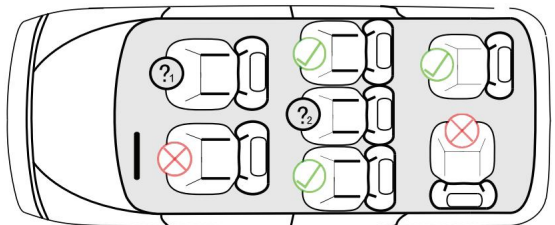
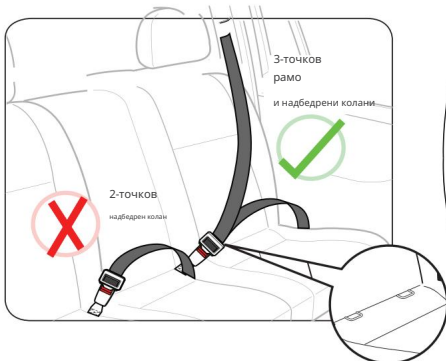
1) При наличие на челна въздушна възглавница - преместете седалката на автомобила възможно най-назад.



Правилно разположение



Забранено поставяне



Монтирането на детската седалка не се препоръчва, ако въздушната възглавница на седалката на пътника е активна.



Монтирането на детската седалка е ЗАБРАНЕНО, ако пътническата седалка е оборудвана само с 2-точков предпазен колан.

6 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Не забравяйте да използвате САМО оригиналната тапицерия за седалката Caretero Seguro , тъй като тя е неразделна част от седалката и играе важна роля за правилното ѝ функциониране.

Тапицерията може да се сваля за пране (ръчно или машинно пране - програма за деликатни тъкани, максимум 30°C).

Не сушете в сушилня. Използвайте само меки почистващи препарати.

Пластмасовите части на седалката могат да се почистват с влажна кърпа с добавен сапун.

Никога не използвайте силен препарат като белина и др.

Никога не гладете тапицерията.

6 SICHERHEITSANWEISUNGEN

WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITT E DIESE ANLEITUNG AUFMERK-SAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein "Universal"-Kinderrü ckhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. R129/03 inklusive aller Anhänge fü r den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
2. In Fahrzeugen, fü r die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug fü r die Aufnahme von "Univer-sal" Kinderrü ckhaltesystemen fü r diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
3. Die Einstufung dieses Kinder-Rü ckhaltesystems als "Universal"-Rü ckhaltesystem erfolgte unter strengeren Bedingungen, als bei frü heren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrü ckhaltesystems oder den Händler.

Този продукт е универсален Rü ckhalteeinrichtung und geeignet fü r Kinder mit einem Kö rpergewicht von 15 bis 36 kg (Gruppe II und III).

ВНИМАНИЕ!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht fü r die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten or mit 3-Punkt-Gurten und ISOFIX (Gruppe II, III, 15-36kg) in Fahr-richtung installiert werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgrü nden muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht b den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden mü ssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, mü ssen an den Kö rper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrü ckhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezü gen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rü ckhaltefunktion ü bernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rü ckhaltesystems mü ssen so positioniert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tü r des Fahrzeugs eingeklemmt werden kö nnen.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß fü r die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rü ckhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behö rde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen fü r Rü ckhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstü cke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzun-gen verursachen kö nnten.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der European Norm fü r Rü ckhaltesysteme fü r Kinder (ECE R 129/03) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prü fzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gü ltigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angefü hrten Anweisungen fü r die Nutzung von Rü ckhaltesystemen fü r Kinder.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (ECE R129/03) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen am Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.

Der Kindersitz kann in folgenden Einbaurichtungen im Fahrzeug platziert werden:

Във Fahrtrichtung	аз
Entgegen der Fahrtrichtung	Нейн
Auf Fahrzeugsitzen, die über Isofix-Befestigungssysteme (zwischen Sitzfläche und Rückenlehne des Fahrzeugs)	аз1)

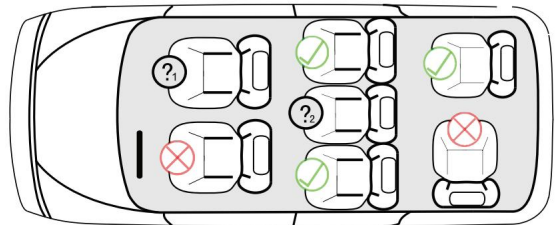
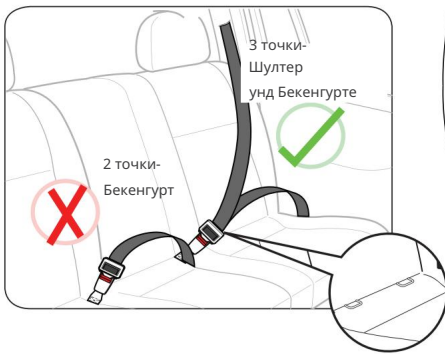


Die richtige Platzierung



Platzierung Verboten

Vorschriften im Hoheitsgebiet eines Landes zwingend zu beachten.



Der Kindersitz darf nicht eingebaut werden, wenn der Frontairbag am Beifahrersitz aktiviert ist.



Der Einbau des Kindersitzes ist VERBOTEN, wenn der Sitz nur über einen Beckengurt verfügt.

7 REINIGUNG UND PFLEGE

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von Caretero Securo verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

- Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.
- Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).
- Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Kindersitzes, denn das kann zur Beeinträchtigung und Beschädigung dieser Teile führen.

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Име: _____

Фамилия: _____

Пощенски код: _____

Град: _____

Телефон (включително телефонен код): _____

Имейл адрес: _____

Продукт: _____

Модел: _____

Цвят/десен: _____

Акcesoари: _____

Дата на закупуване: _____

Купувач (подпис): _____

Продавач: _____

Научете повече за този продукт и марката Caretero.

ДИСТРИБУТОР НА МАРКАТА E: IKS 2

Mucha Sp. Ж. ул.

Rybnicka 9, 43-190 Mikoł ó w, Полша +48 32

226 06 06 e-mail:

caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

CARETERO



www.caretero.pl

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. IKS 2 Mucha Sp. J. предоставя гаранция на закупената стока за срок от 12 месеца от датата на закупуване.
2. Гарантът гарантира на купувача, че продуктът ще функционира правилно, когато се използва в съответствие с предназначението и инструкциите за употреба.
3. Дефектите на продукта, открити по време на гаранционния период, ще бъдат отстранени безплатно в рамките на 21 дни от датата на доставка до Сервизния център чрез Продавача. Гаранционният срок ще бъде удължен с времето за ремонт.
4. Ако откриете дефект или имате проблеми с употребата, моля, свържете се с точката на продажба магазин за продажба на дребно с продукта, за който се рекламира, попълнена гаранционна карта и приложена касова бележка или друго доказателство за покупка.
5. Продуктът с оплакване трябва да бъде върнат за ремонт в чисто състояние.
6. Основният начин за разрешаване на рекламация е ремонт на продукта, възстановяване на неговата полезна стойност.
7. Фактът и датата на гаранционния ремонт се потвърждават от Сервиза на универсалната гаранционна карта.
8. Гаранцията е валидна на територията на Република Полша.
9. Гаранцията важи само за първоначалния купувач и не може да се прехвърля на друго физическо или юридическо лице.
10. Гаранцията за продадения продукт не изключва, ограничава или спира правата на купувача от несъответствие на стоката с договора.
11. Всички други въпроси и спорове ще бъдат разрешавани от съответния съд.
12. Препоръчваме да запазите оригиналната опаковка, за да предпазите продукта от повреда, която може да възникне по време на транспортиране до сервизния център.
13. Гаранцията не покрива:
 - повреди в резултат на неправилно съхранение
 - механични и термични повреди в резултат на неправилна употреба или използване в противоречие с инструкциите за употреба
 - промени в цвета (обезцветяване) на тъканта поради силна слънчева светлина или използване на неподходящи химикали
 - разкъсване на плата по вина на купувача
 - естествено износване на елементите в резултат на употреба
 - ситуация, при която продуктът не е доставен до Услугата заедно с оригиналното доказателство за покупка
 - щети, причинени от падане
 - опити за ремонт на продукта или извършване на промени в дизайна от трети страни

дата на подаване	дата на ремонт	описание на щетите	печат на уебсайта



Научете повече за този продукт и марката Caretero.

ДИСТРИБУТОР НА МАРКАТА Е: ИКС 2 -

Дистрибуторски център за детски стоки ул. Rybnicka 9, 43-190

Mikoł ó w, Полша +48 32 226 06 06 e-mail:

caretero@caretero.pl,

www.caretero.pl

Научете повече за марката Caretero.

Сканирайте QR кода.

ДИСТРИБУТОР: ИКС

2 - Център за разпространение на детски стоки 9

Rybnicka Street, 43-190 Mikolow, Полша +48 32 226 06

06 e-mail:

caretero@caretero.pl, www.caretero.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!

Сканирайте QR кода

VERTREIBER: ИКС 2

- Център за разпространение на детски стоки 9

Rybnicka Str., 43-190 Mikolow, Полша +48 32 226

06 06 e-mail:

caretero@caretero.pl, www.caretero.pl